

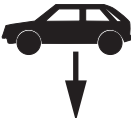
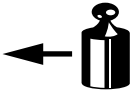



Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Návod k montáži	Hyundai H100  1993 →	 EC 94/20	 2830 kg	 1200 kg	 75 kg	D waarde value Wert valeur	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> <td></td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> <td>CZ</td> </tr> </table>	NL	D	GB		F	E	DK	CZ
	NL	D	GB												
F	E	DK	CZ												
TYPE: 023371	e4 00-0413	2830 kg	1200 kg	75 kg	8,27 kN	(c) BOSAL 10-07-2006 Rev. nr. 01									

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

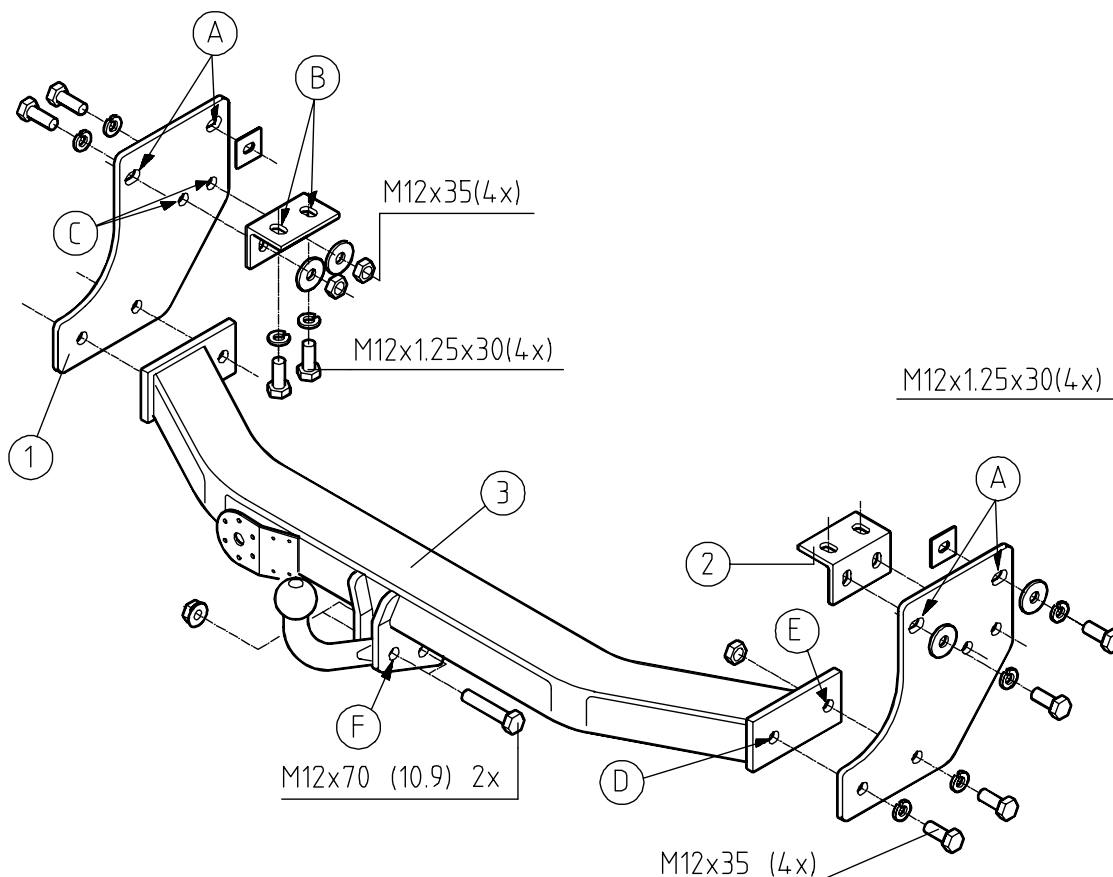
For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homology documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

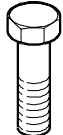




Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.



Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint
Piezas incluidas
Medfølgende komponenter
Dodané upevňovací díly

	8x M12x35 8x M12x1,25x30 2x M12x70 (10.9)		6x M12
	16x M12		8x M12
	2x M12 Kl.10		

023371 MONTAGEHANDLEIDING.

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Monteer de montageplaat "1" bij de gaten "A" m.b.v. 4 bouten M12x1,25x30 en veerringen (handvast aandraaien).
3. Monteer de hoekijzers "2" zowel links als rechts bij de gaten "B" m.b.v. 4 bouten M12x1,25x30 en veerringen en bij de gaten "C" m.b.v. 4 bouten 4 M12x35 (incl. sluitringen en veerringen) en moeren (handvast aandraaien).
4. Monteer de onderhaak "3" aan de montageplaten bij de gaten "D" m.b.v. 2 bouten M12x35 (incl. veerringen) en bij gaten "E" m.b.v. 2 bouten M12x35 (incl. veerringen) en moeren M12.
5. Monteer de kogel bij de gaten "F" m.b.v. 2 bouten M12x70 (10.9) en 2 zelfborgende moeren (kl.10).
6. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:

M12	- 79 Nm
M12 (10.9)	- 117 Nm
M12x1,25x30	- 87 Nm

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
7. BOSAL kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

023371 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Attach mounting plate '1' at the 'A' apertures using four M12x1.25x30 bolts and spring washers (tighten as far as possible, by hand).
3. Mount angle irons '2' both on the left and right at the 'B' apertures, using four M12x1.25x30 bolts and spring washers, and at the 'C' apertures using four M12x35 bolts (including plain washers and spring washers) and nuts (tighten as far as possible, by hand).
4. Mount lower towing hook '3' on the mounting plates, at the 'D' apertures using two M12x35 bolts (including spring washers) and at the 'E' apertures using two M12x35 bolts (including spring washers) and M12 nuts.
5. Mount the ball at the 'F' apertures using two M12x70 (10.9) bolts and two self-locking nuts (cl.10).
6. Secure the towing hook in position. When doing so, use the following tightening moments:

M12	- 79 Nm
M12 (10.9)	- 117 Nm
M12x1.25x	- 87 Nm

It is necessary to check the tightness of the bolts (according to the indicated tightening moments) after the first 1000 kilometres of towing.
7. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

023371 INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Monter la plaque de fixation "1" au niveau des trous "A" à l'aide de 4 vis M12x1,25x30 et des rondelles coniques (serrez à la main).
3. Monter les équerres "2" à droite et à gauche au niveau des trous "B" à l'aide de 4 vis M12x1,25x30 et des rondelles coniques, et au niveau des trous "C" à l'aide de 4 vis M12x35 (avec rondelles coniques et rondelles d'étanchéité) et écrous (serrez à la main).
4. Fixer la traverse "3" aux plaques de fixation au niveau des trous "D" à l'aide de 2 vis M12x35 (avec rondelles coniques) et des trous "E" à l'aide de 2 vis M12x35 (avec rondelles coniques) et écrous M12.
5. Monter la boule d'attelage au niveau des trous "F" à l'aide de 2 vis M12x70 (10.9) et 2 écrous de sécurité (cl. 10).
6. Bloquer l'attelage. Serrer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants :

M12	-	79 Nm
M12 (10.9)	-	117 Nm
M12x1,25x	-	87 Nm

Il est nécessaire de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 km de traction (conformément aux couples de serrage indiqués).
7. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

023371 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Montageplatte "1" an den Bohrungen "A" mit den vier Schrauben M12x1,25x30 und den Federringen montieren (handfest anziehen).
3. Die Eckbleche "2" links als rechts an den Bohrungen "B" mit den 4 Schrauben M12x1,25x30 und den Federringen montieren. An den Bohrungen "C" mit den 4 Schrauben M12x35, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern montieren (handfest anziehen).
4. Den Unterhaken "3" an den Bohrungen "D" mit den 2 Schrauben M12x35, Federringen und an den Bohrungen "E" mit den 2 Schrauben M12x35 (einschl. Federringen) und den Muttern an den Montageplatten befestigen.
5. Die Kugel an den Bohrungen "F" mit den 2 Schrauben M12x70 (10.9) und den 2 selbstsichernden Muttern (kl. 10) montieren.
6. Die Zugvorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit dem vorgeschriebenen Drehmoment anziehen:
M12 - 79 Nm
M12 (10.9) - 117 Nm
M12x1,25x - 87 Nm
Alle Befestigungspunkte sind nach den ersten 1000 Betriebskilometern gemäß dem vorgeschriebenen Drehmoment nachzuziehen.
7. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

023371 Návod k montáži

1. Podle příloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit z jednotlivých součástí tažného zařízení a z montážních míst zavazadlového prostoru ochranný prostředek.
2. Připevnit desku „1“ k otvoru „A“, použít 4 šrouby M12x1, 25x30 a pružné podložky. (utáhnout ručně co nejvíce).
3. Připevnit železný úhelník „2“ na pravou i levou stranu k otvorům „B“, použít 4 šrouby M12x1,25x30 a pružné podložky. U otvorů „C“ použít 4 šrouby M12x35 spolu s plochými a pružnými podložkami a maticemi. (utáhnout ručně co nejvíce).
4. K desce „1“ připevnit tažný hák „3“ – otvory „D“, použít 2 šrouby M12x35 s pružnými podložkami, u otvorů „E“ použít 2 šrouby M12x35 s pružnými podložkami a maticemi M12.
5. Připevnit kulový čep k otvorům „F“, použít 2 šrouby M12x70 (10.9) a 2 závěrové matice.
6. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby utáhnout. Hodnoty kroutivého momentu pro jednotlivé typy šroubů:
M12 79 Nm
M12(10.9) 117 Nm
M12x1,25x 87 Nm
Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty kroutivého momentu.
7. Firma Bosal nenes zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele.

023371 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de medfølgende dele og montagematerialer fra trækkrogen. Fjern eventuelt kit ved montagepunkterne.
2. Monter montagepladen "1" ved hullerne "A" med 4 bolte M12x1,25x30 og fjederskiver (spændes håndfast).
3. Monter vinkeljernene "2" både til højre og venstre ved hullerne "B" med 4 bolte M12x1,25x30 og fjederskiver og ved hullerne "C" med 4 bolte M12x35 (inkl. slutskiver og fjederskiver) og møtrikker (spændes håndfast).
4. Monter underkrogen "3" på montagepladerne ved hullerne "D" med 2 bolte M12x35 (inkl. fjederskiver) og ved hullerne "E" med 2 bolte M12x35 (inkl. fjederskiver) og møtrikker M12.
5. Monter kuglen ved hullerne "F" med 2 bolte M12x70 (10.9) og 2 selvåsende skruer (kl. 10).
6. Fastgør trækkrogen. Anvend følgende spændemomenter:
M12 - 79 Nm
M12 (10.9) - 117 Nm
M12x1,25x - 87 Nm
Efter ca. 1000 km kørsel skal boltene efterspændes (anvend ovenstående spændemomenter).
7. BOSAL kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet som følge af brugerens skyld eller forkert brug af produktet eller for personer som brugeren er ansvarlig for (jf. § 185, stk. 2, i den hollandske privatret).

023371 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Retirar las piezas y los materiales de fijación incluidos del gancho de remolque. Quitar el pegamento que se encuentre posiblemente en los puntos de fijación.
2. Montar la placa de montaje "1" en los orificios "A" por medio de 4 pernos M12x1,25x30 y aros elásticos (enroscar con fuerza de roscado manual).
3. Montar los angulares "2" tanto a la izquierda como a la derecha en los orificios "B" por medio de 4 pernos M12x1,25x30 y aros elásticos, y en los orificios "C" por medio de 4 pernos M12x35 (con inclusión de arandelas y aros elásticos) y tuercas (enroscar con fuerza de roscado manual).
4. Montar el gancho inferior "3" en las placas de montaje en los orificios "D" por medio de 2 pernos M12x35 (con inclusión de aros elásticos), y en los orificios "E" por medio de 2 pernos M12x35 (con inclusión de aros elásticos) y tuercas M12.
5. Montar la bola en los orificios "F" por medio de 2 pernos M12x70 (10.9) y 2 tuercas autoblocantes (cl. 10).
6. Fijar el gancho de remolque, utilizando los siguientes pares de apriete:
M12 - 79 Nm
M12 (10.9) - 117 Nm
M12x1,25x - 87 Nm
Hace falta ajustar de nuevo los pernos después de unos 1000 km de uso (según los pares de apriete indicados).
7. BOSAL no asume responsabilidad de ningún tipo por posibles defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 del Código Civil).